NAJNAVIEJŠYJA VIESTKI

VATYKAN = Ajciec Sv.vysłaŭ J.E.Prezydentu ZDA Nixonu hratulacyjnuju telehramu z nahody ščaślivaha pavarotu ekvipažu "Apollo 13" nastupnaha źmiestu:

"Dziela ščaślivaha pavarotu troch astronaŭtaŭ vykazvajem hłybokuju padziaku Bohu, ludziam navuki dy ŭsim tym, chto spryčyniŭsia da umahčymiennia hetaha. Vašu Ekscelencyju j Narod ZDA zapeŭnivajem ab našym ščyrym pòdzivie vialikaj zručnaści dy advazie akazanaj u daviadzienni da kanca hetaj nadzvyčajnaj imprezy, razbudziŭšaj zainteresavannie j spadzievu śvietu. Herojam hetaha dnia dy ichnim siemjam(familijam) šlom takža našy gratulacyi j dabražadanni".

Pavał PP VI.

Jaho śviatašć z asablivym tropatnym zainteresavanniem śladziŭ u televizyi pavarot "Apollo 13" ŭ mamencie jaho ŭłučannia ŭ atmasferu ziamnuju. Jak tolki pakazaŭsia aparat na haryzoncie, vòmih Papa ŭstaŭ z malitvaju na vusnach da Hospada padziačnaju za ščaślivy epiloh dramatyčnaj imprezy. I zastavaŭsia ŭ televizyi až da prybyćcia astronaŭtaŭ na aeraplany "Iwo Jima", pa čym viarnuŭsia da svaje pracy.

A nastupny dzień(18-ty hm) aznamianavaŭsia inšaju kranajučaju sensacyjaju dla Jaho Sviatašci: viestkaj ab niespadzievanaj śmierci pravasłaŭnaha Patryarcha Maskoŭskaha Aleksaha, rastaŭšahasia iz svaim dzieviaćdziesiaciletnim žyćciom dnia ŭčarašniaha(17) viečaram ad šoku serca.

"Atrymaŭšy sumnuju viestku ab śmierci češcihodnaha hałavy Pravasłaŭnaj Ruskaj Carkvy - havorycca ŭ kondolencyjnaj telehramie Jaho Sviatasci da zastupnika Maskoŭskaha Patryarchatu mitrapalita Pimena - vykazvajem vašaj eminencyi, episkapatu, duchavienstvu j viernym vašaj Carkvy(Eklezii) našaje spačuvannie. Mieŭšy nahodu acanić addanaść pakojnaha Patryarcha svajmu narodu prypaminajučy asabliva jahony kantrybut dla suadnosin našych Eklezijaŭ, ad serca uznosim da Boha našyja malitvy za supakoj viečny jahonaj dušy i ŭzyvajem paciašennia Božaha dla eminencyi i vašaj Carkvy-Eklezii zasmučanaj strataju svajho pastyra".

I pierad učarašniaj paŭdzionnaj malitvaj na placý SvP-ra Pavał VI takža paručyŭ malitvam narodu dušu pakojnaha Patryarcha, a razam z tym daŭ napamin palacać Bohu takža i spravu ekumenizmu, spravu sułuki ŭsich chryscijan u vadnoj viery adnoj Eklezii universalnaj, zhodna z volaju Jazusa Chrystusa, na karyść usiamu chryscijanstvu dy ŭsiamu čałaviectvu.

Staravietnaja historyja - havaryŭ dalej Papa - i, nažal, takža sučasnaja, pakazvaje kolki ciažkich i balučych pieraškodaŭ dla dobrych suadnosinaŭ Uschodniaj Carkvy z katalickaj Eklezijaj, jašče lutuje. Choć apošnimi časami zaŭvažvajucca takža i paciašajučyja znaki, abiecyvajučyja zbliżennie. Miž inšym voś i ŭ spravie Vialikodnych Sviat(Paschi) nie abyšłosia biez parazumlennia z Dastojnym Patryarcham Aleksym u spravie łučnaści malitaŭnaj śviatkavalnaj, jak i ź inšymi Patryarchami Uschodnich Cerkvaŭ, asabliva z bahabojnym Patryarcham Atenagorasam, hetulki razoŭ spatykanym i darahim nam; poŭnym sentymentu nadziejnaha pryjaznaha.

Z našaha boku ničoha nia było zaniachana - pradaŭžaŭ Jaho Sviataść - dla padtrymoŭvannia tak pažadanaj spravy pahadniennia ci-to z bratami razłučanymi Uschodniaj Eklezii(Carkvy), ci tych z inšych Eklezijaŭ i Hramad ad nas, nažal, adłučanych. My nia možam dy nie pavinny dumać ab adbudowie adzinstva ščyraha zy škodaj dla Uschodnich Eklezijaŭ katalickich, ani dvuznačnymi formami interkamunii(samachoć pryčaščacca) jakija nie biaruć pad uvahu vymahanniaŭ praŭdzivaj daktryny j jakija mohuć stvarać illuzyi(samamanù)i zabłytanaść; a heta bałob aśpečannie taho, čaho ŭsie šukajem: sapraŭdnaha zadziniennia ŭ viery j lubaści.

Ale varožby(pradbačvanni) jość dobryja: pryhladajemsia z respektam i sympatyjaj da Taizé; čakajemo sardečna u najbližejšym travieni nadzvyčajnaj vizyty Armenskaha Patryarchi Vaskena, Katolikosa Ečmiadzinskaha.

My pavinny - zakončyŭ Pavał VI - nastrojvać sercy dušy našy što-raz lepiej u pakory j lubaści da praŭdzivaj suspolnaści chryscijanskaj z usimi vieručymi ŭ Chrystusa dy malić Maryju matku Eklezii(G-K).

ŠTODZIENNIK našaha radyja padaje nastupnyja (biahrafičnyja j zauvahi charaktarystyčnyja ab asabistaści pakojnaha Patryarcha Maskoŭskaha: stanoŭki staronnik miru=zhody j pryjaźni miž narodami Patryarch Aleksy, pryrodnaje proźvišča jakoha Siarhiej syn Vaładzimiera Šymanski, radziŭsia ŭ 1877 hodzie iz znatnych baćkoŭ. Sviatarstva atrymaŭ u 1902 hodzie i niezabaŭna staŭsia rektaram Seminaryi Duchoŭnaj u Pskovie, a nastupna ŭ Tule dy Noŭharadzie. Kansakravany na jepiskapa ŭ 1913 h. praz Patryarcha Antyochijskaha Ryhora IV-ha, byŭ na praciahu 8-mi hod pamačnikóm jepiskapa ŭ Noŭharadzie, potym u Leninhradzie ad 1921 da 1926 i ŭ hetymža hodzie byŭ vybrany na archbpa Noŭharadzkaha. U 1927 stajecca siabram "Sviaciejšaha Synodu pravasłaŭnaj Carkvy Rasiejskaj; u 1932 - Mitrapalitam Noŭharadzkim, a ŭ 1933 Mitrapalitam Leninhradzkim. Pa śmierci, ŭ 1945, Patryarchi Siarhieja, katoraha byŭ najbližejšym supracoŭnikam, stajecca ŭrešcie Patryarcham Maskoŭskim dy ŭsiaje Rasiei.

JEm. Staršynia SakrataryjatuZadzinniennia Chryscijan, Willebrands, jakomu Patryarch Aleksy pry roznych spatkanniach vyjaŭlaŭ svaju volu da štoraz ciaśniejšaha zbliżennia j suadnosin miž abiedźvimi Eklezijami (Cerkvami) - vysłaŭ na ruki zamiaściciela pakojnaha Patryarcha, Pimiena mitrapalita krutickaha j kałomienskaha, nastupnuju spačuvalnuju telehramu: Atrymaŭšy balučą sumnuju viestku ab śmierci Jaho Błażenstva Patryarcha Alaksieja Maskoŭskaha, prašu vašu Eminencyju pryniać maje hłybokija spačućci sumu. Udziačna spaminajem vysiłki śvietłaj pamiaci Patryarcha ustalennia suviazi zhody j jednaści miž našymi Eklezijami. Łučym našyja malitvy z vašymi j vašaj cerkvaj, kab Hospad Zhrobuŭstały pryniaŭ jaho da domu Ajca "